

El mercader, la hija y el novio

La hija del mercader de Venecia es un texto que entretiene, con una escritura suelta, pero marcada por una temática que la restringe y coarta; con un final abierto, quizás bueno para segundas partes, ojalá con una heroína que sea capaz de pensar en cosas más importantes.

PATRICIA ESPINOSA

El nombre de Rodrigo Atria, periodista (1968), parece ser nuevo en mis de la novela, sin embargo lleva su tiempo escribiendo. Ya desde 1971 comienza a publicar dentro de la edición. Nosotros los chilenos, editado por Quimantú, posteriormente traslada en literatura infantil, **Siete cuentos** (1978) y en la narrativa testimonial como corresponsal de Chile: **la memoria prohibida** (1989).

La hija del mercader de Venecia, su segunda novela, congruente entre otras cosas, en gran versatilidad para intentar asumir géneros: pasando, entre otros, por el relato de época, el histórico, el crítico para terminar diluyendo su plasticidad en una opción segura, como pocas: la historia amorosa, basada esencialmente en la transacción de la virginidad de una doncella veneciana.

La autotitula comienza en 1603, año de la ruina del mercader, el signore Udo. Udo Atria, quien al naufragar su navío San Giacomo, fue en la más profunda de las depresiones existenciales y existenciales. Tras la ruina de Margherita, su esposa adolescente, hace ya 16 años, se dedica, junto a la fiel sirva Palumba, a la crianza de la hija Candella. Abruptamente, lo cual después queda explicado, aparece la figura de Melchior Castella: peruano, soltero, comerciante insensibilizado y adinerado, quien se obsesiona con la doncella. El mercader realiza un trato con



el peruano, según el cual promete a Candella en matrimonio, con el fin de salvarse de la quiebra. Para acompañar a la joven en su viaje a América, Palumba se encarga de contratar a Bianca Benedetti, mujer de mala fama, ex quera-

da del signore Udo Atria.

Viaje y nupcias

El eje de la novela, es la travesía que emprenderá la joven desde Italia al Perú, donde contraherá nupcias con

un hombre que apenas conoce. El relato privilegia el espacio y los personajes, configurados por un narrador que finalmente termina subordinando ambos niveles al tema de la libidinal emergente de Candella. El discurso de la doncella se resiste al reconocimiento de su cuerpo y al tener a ser tocada por un hombre. Hay un vasto recorrido que va desde el pensar hasta la masturbación, en medio de la prodigiosa infatuación de un hombre chileno. En definitiva, la búsqueda existencial de la hija del mercader, se transforma simplemente en la búsqueda de sus manos eróticas. Lo femenino existe únicamente vinculado a lo sexual, lo cual se puede comprobar en todas las mujeres que aparecen en el texto.

La travesía de las Indias, la joven y su abaparenta, comienza en Portugal, se detiene en Brasil y continúa hasta Chile (por Chile) vía Cabo de Hornos. Sitios descritos con una prodigiosa de donde es evidente la intención de mostrar que efectivamente se posee una base documentada acerca de costumbres, usos, comidas y todo tipo de marcadores de época e identidad nacional.

Durante el viaje de casi tres meses, la pareja de viajeros pasa por todo: intentos de morir a bordo, un affaire de Benedetti con el capitán, un plácido enamoramiento de la muchacha con un sacerdote y hasta un naufragio. Los avatares de la doncella se intermiten, al igual que las trascendentes dudas del lector: ¿perderá Candella al Perú? ¿logrará mantener su virginidad a salvo? Indudablemente hay acción y "novelas" constantes, sin embargo el reacomodando se vuelve norma. Es fácil predecir, en todo caso, el nivel de los surrealismos.

La primera de las tres partes en que se divide el texto, es la sección mejor lograda de la novela. Presenta la historia, el modo, espacio, personajes y se tienden los hilos del acontecer. Hay excelentes atisbos de una realidad gótica, de secretismos, ocultidades, situaciones y personajes llevados a sus límites. Sin embargo el relato, en sus dos capítulos siguientes, deriva hacia el excesivo reacomodamiento y hacia el predominio de un dedicatorio narrador



La hija del mercader de Venecia, Rodrigo Atria, Editorial Planeta, Santiago, 1995, 228 páginas.

que reduce la posibilidad de acceder a la profundidad de los personajes, más allá de la tipificación convencional.

Mundo barroco

La hija del mercader de Venecia, título que se presta a confusiones, no tiene más relación con Shakespeare que considerarse a un mercader arruinado como tipo literario: tal vez, el libro tenga más relación con la comedia de Balzac **Mercader, el negociante**, donde un mercader con problemas en sus armas, pacta el casorio de su hija para salvarse de la ruina.

Queda claro que la obra asume abiertamente la intertextualidad, aunque podría pensarse que solamente se maquilla de cultura, en el sentido de mostrar que se posee instrucción, documentación acerca del tema, lo cual más que un logro, en este caso parece ser un vicio. Molesta advertir que la novela pudo reconocerse aquella configuración de una Europa y América Disney, lo cual conlleva una prisa veica, la fluidez de la caracterización espacial y el talento para construir un universo marcado por lo barroco. El mundo configurado, parece homologado al de una pastilla, una superficie plana, rasa, donde pasan cosas que suceden y donde se advierte una suerte de delirio por intertextualizar culturas diferentes.

Es un texto que entretiene, con una escritura suelta, pero enmarcada por una temática que la restringe y coarta; con un final abierto, quizás bueno para segundas partes, ojalá con una hija del mercader que sea capaz de pensar en algo más que trivialidades o masturbaciones.

El mercader, la hija y el novio [artículo] Patricia Espinosa.

Libros y documentos

AUTORÍA

Espinosa, Patricia

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El mercader, la hija y el novio [artículo] Patricia Espinosa. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile